

PETITION

Request for Humanitarian Aid

Case number : H-29-57 / I.V-276.785

PA : KIEN-VAN-XUONG

Interviewed : December 20, 1993

Denied : Refugee Status

Granted : Public Interest Parole Status

Current address : 333, Dien Bien Phu Street
quarter 3 ward 6 Travinh Town, Travinh Province
in South Viet-Nam

Sponsorship : Mr. VO-THANH-THAI

Voluntary Agency : A.C.N.S

Through DON BOSCO Community Center

To : Families of Vietnamese Political Prisoners Association

Dear Chairman,

I wish to submit my case to your assistance
for further consideration.

EXPLANATION

1. Viewpoint :

I grew up during period of the U.S involvement
in Vietnam War. Presence of the United States of
America in South Vietnam aided the Government
of the Republic of Vietnam to oppose Communism
protecting Liberty and Democracy for the Southerner
of Vietnam.

I was closely associated with the U.S policies and
programs from 1966 to 1975 for the purpose of serving
as this Ideal.

My years of service for the U.S, I performed a
wonderful Special Mission and co-operated closely
with the Phoenix Program to fight for that
Liberty Ideal and I am always faithful to remain
my word of Honour for my Ideal.

The event of April 30, 1975, the Government of the Republic of Vietnam was collapsed into the Communism. "Lose Country, to be lost anything", Liberty and Democracy of the Southerners of Vietnam were lost too.

27. Persecution on account of political opinion:

I was arrested on 21 June 1975 and was oppressed and humiliated in prison.

I spent at Seven years and Six months in Re-education and was put under house arrest for Two years and Four months. Next, I was differentiated and discriminated by local authorities for many years.

(Data above I have presented on my O.D.P. file number J.V-276785)

37. Denied Refugee Status, Offered P.I.P. Status:

Evidence above demonstrated that I have been subject to persecution in Vietnam as a direct result of my association with the U.S. prior to 1975.

Evidence above established that I meet the definition of a Refugee as defined in Section 101 (a) (42) of the Immigration and Nationality Act (INA).

Based on the U.S. Immigration Law stipulates that: "No person may enter the U.S. as a Refugee if they are eligible to enter as a Special Immigrant."

Therefore, after carefully reviewing my account of these events and surrounding circumstances, it is eligible for Public Interest Parole. So that the U.S. authorities had determined that I do not qualify for Refugee Status, to offer Public Interest Parole Status.

I have been proposed for interview on 20 December 1983, before the time limit as defined in O.D.P.-9 (2/94) P.I.P. POLICY CHANGE, to be granted in the interest of family unity.

Because Public Interest Parole Policy Change
and do not New Rules and Regulations yet,
therefore I must wait
HOPE!

17- More encouraging news is available at
this time (?)

I was tired of waiting for three years ago,
my family and I have undergone so many
problem and suffering regarding both day to
day living and political life, I would like
to be resettled in the United States of America
for the purpose of seeking A NEW LIFE.

Recently, Foreign Appropriations Bill H.R-3540
was being passed by the U.S Congress and will
be taken effect.

I think that Public Interest Parole is a Special
Humanitarian Case, it has been interested by
the U.S Government

I hope that Public Interest Parole will be
considered at this time, under Sections of
this New Law (?)

In writing this petition I highly expect that
you will content for assistance to call repea-
tedly the attention of the U.S Embassy in
Bangkok - Thailand for further consideration
to my case.

My family and I owe you many thanks,
Travinh - Vietnam January 20, 1997
Respectfully yours;

Quora
Kiên - văn - Dũng
Cầu tu nhân chính - trí Việt - Nam



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5455, ARLINGTON, VA 22205-0655

TELEPHONE: 703-560-0059

IVV: 276.785

VEWL#:

EXIT VISA #:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. AFFILIANT IN VIETNAM: XUONG VAN KIEN
Last Middle First
- Current Address: 333, Dien-Bien-Phu Street, Travinh province S. Vietnam
- Date of Birth: 4 September 1942 Place of Birth: Travinh, Vietnam
- Previous Occupation (before 1975): Rural Development Cadre, transferred into
(Rank & Position) the Province Administration Personnel Service,
Position: Chief of Security Section.
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP: Dates: From 24 June 1975 To 22 December 1982
Years: 7 Months: 6 Days: 01
3. SPOUSE'S NAME: VO - THANH - THAI

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

17 NGUYEN-VAN-PHUONG

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : XUONG VAN KIEN
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
DOAN-THI-THAO	1949	wife
KIEN-THI TRAN-ANH	1971	daughter
KIEN-TINH MINH-TAM	1984	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

MẪU ĐƠN BẢO LÃNH CÁC CỰU TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1313 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/653-5215

Telex: 710 621 3162 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam XUONG VAN KIEN
Last Middle First

Current Address 333, Dien-Bien-Phu Street, Trarinh, Vietnam

Date of Birth 04 September 1942 Place of Birth Trarinh - Vietnam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

17 Doan-Thi-Thao, born in 1949, wife
19 Kien-Thi Tran-Anh, born in 1971, daughter
37 Kien-Tinh Minh-Tam, born in 1984, daughter

Time Spent in a Re-education Camp: Dates From _____ To _____

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME	RELATIONSHIP	NAME	RELATIONSHIP
<u>VO-THANH-THAI</u>		<u>NGUYEN-VAN-PHUONG</u>	

Form Completed By:

Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (DOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

USCC Form 5

CHỈ DẪN:

Sau khi điền mẫu đơn này, kèm giấy phỏng thích, giấy ra trại hay các hồ sơ ODP (nếu có). Xin quý vị gửi thông tin cho USCC theo đúng địa chỉ ghi ở trên. Xin đừng gửi hồ sơ này tới Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Việt Nam.



Migration and Refugee Services

902 Broadway, 9th Floor New York, NY 10010-6003 (212) 614 1278 TELEX 866964

Kien Van Xuong
333 Dien Dien Phu
Tra Vinh, Cuu Long
Viet Nam

December 04, 1990

RE: IV-276785

Kien Van Xuong

Dear Mr. Kien,

Thank you for your recent letter concerning your application for the Orderly Departure Program (ODP).

To begin understanding ODP procedures, it is important to know that the U.S. authorities have had to establish priorities for processing cases. This is due to the large number of persons wanting to depart Vietnam via ODP and the limits on admissions numbers available for immigration to the U.S.

As a result, the only ODP applications being processed at this time include the following categories:

- o immigrant visa beneficiaries whose visas are current or near current *
- o former re-education detainees with at least 3 years internment and their close family members.
- o Amerasians and their close family members.

* These persons have parents, siblings, adult children or spouses in the U.S. who can submit an immigrant visa petition.

Based on the above criteria, Letters of Introduction are presently being issued to the beneficiaries of immediate relative or current immigrant visa petitions.

If you meet the re-education criteria, you should send ODP a copy of your release certificate.

I am sorry that this reply can not be more encouraging, but please be assured of our hope for a quick resolution to your plight. Should you qualify for U.S. admission, we would be pleased to provide the necessary sponsorship assurances.

Sincerely yours,

J. Lynn Hallon
J. Lynn Hallon
Program Specialist

PROGRESS AT INTERVIEW

(Room: 6, about 9:15, on December 2, 1993)

First, I swear to speak truthfully.

Next, the U.S. interviewer invites to sit down.
U.S. interviewer asks: What dates you were arrested and released?

I answer: I was arrested on June 21, 1975 and released on December 22, 1982.

U.S. interviewer: OK.

She shows of my petition on O.D.P. file of mine and asks: "Who wrote this petition?"

I answer: My petitions are sent to the U.S./O.D.P. in Bangkok-Thailand from I wrote it.

U.S. interviewer: If I know anyone living in the U.S. that wrote for you, I will fail you.

I answer: My petitions are written by myself.

U.S. interviewer: If you wrote this petition you read it for me hear.

I answer: I exercise to write but I am not to exercise reading and speaking.

U.S. interviewer: Don't mention it.

I start reading that petition but the U.S. interviewer talks me to translate it.

I have not translate it yet the U.S. interviewer order me coming-back seat.

I begin to sit down, the U.S. interviewer aborts me that: "You are a translator."

I answer: No, Madam. I am not a translator.

U.S. interviewer: Don't answer back. I fail you.

I answer: I am not a translator.

I cannot allow it.

U.S. interviewer: You are not a translator, but why you write this petition interesting so?

I answer: I exercise to write English after I was released.

U.S. interviewer: If you are not a translator,
(Did you work anything for the U.S.?)

I answer: I worked outside.

(I dare not speak that I was an informant
because I fear the interpreter at interview
provided by the S.R.V. government - She is
a Security Agent or Party Member of the
Communism.)

U.S. interviewer asks: Did you collect information
from Communists to provide for the U.S.?

I answer: Yes, Madam.

U.S. interviewer: O.K.

Now, you describe some case to receive
an intelligence.

I tell a typical case: I come the danger area
at zone of action. For example at Long-
Toan district.

U.S. interviewer interrupts me and asks: Have our
people from there?

I answer: Yes, Madam.

U.S. interviewer: O.K. - What did you report an
information? Did you write it by Vietnamese
or English?

I answer: I wrote the report by Vietnamese, then
handed it to the translator of the U.S. official
to turn from Vietnamese into English to submit
the U.S. official at Embassy Representative office
in Province.

U.S. interviewer: O.K.

I don't believe at province that has
the U.S. Embassy Representative Office.

I answer: At that time, while I working, my
Vinh-Binh province had the U.S. Embassy
Representative.

U.S. interviewer: I don't believe.

Conclusion of interview, the U.S interviewer does not adjudicate for my case, she hands me a Letter of the Immigration and Naturalization Service of the United States of America and advises me coming back home and reading clearly this Letter. There is not any words for further explanation.

I feel self-pity and shame and suffering I do not understand why?

Sees me still staying, the U.S interviewer searches on my ODP file taking out a sheet of paper and says: "Mr. Nguyen-van-Phuong, your friend certified resembling your statement too?"

I answer: Mr. Nguyen-van-Phuong is my former colleague, my former commander he knows me like a book.

I begin to know the intention of the U.S interviewer.

PROCESS OF SERVICE FOR THE U.S

#

I was attached into the U.S. EMBASSY REPRESENTATIVE OFFICE in Vinh-Binh province for two phase from 1966 to 1969 and from 1970 to 1973

FROM 1966 TO 1969

- Name of employee: KIEN-VAN-XUONG
- Agency: Embassy
- Office: Census Grievance (C.G)
put under the direction of the U.S Embassy Representative.
- Last position: Chief of Information and Documents Section (Nº 1 Section)
- Last grade: Control Cadre.
- Duration of employment: from 1966 to 1969
- Place: Vinh-Binh province in South Viet-Nam
- Name of last supervisor: Mr. Mike Heaton
- Reason for separation: Dispersing Census Grievance cadre.

(Note: When Census Grievance was dissolved, I was transferred into the Rural Development Cadre Control Group in Vinh-Binh province by the introduction of the U.S Embassy Representative.)

FROM 1970 TO 1973

After graduation from course 1/40 basic training course in Vung-Tau RDC Central Center, I have been nominated Chief of Security Section of the Province RDC Control Group.

At that time, I was organized by the U.S Embassy Representative in Vinh-Binh province to serve in the secret mission

- Name of employee: KIEN-VAN-XUONG
- Agency: Embassy
- Division: Pacification Security Co-ordination (P.S.C.D) put under the direction of the U.S Embassy Representative
- Position: Informant
- Grade: Employee

- Duration of employment: from 1970 to 1973
- Place: Vinh-Binh province in South Viet-Nam
- Name of last supervisor: Mr. Jack Matthews
- Reason for separation: Reducing employee
- (Note: I collected important information to provide for the U.S. officials while I working for the Security Section of the Province RDC Control Group.)

PROCESS OF SERVICE WITH THE U.S. PROGRAM
SPONSORED BY THE REPUBLIC VIETNAMESE GOVERNMENT

On October 1969 the Census Grievance dissolved, I was transferred into the Rural Development Cadre Control Group

- Name of person: KIEN-VAN-XUONG
- Ministry: The Rural Development Ministry
- Title: Chief of Security Section of the Province RDC Control Group.
- Place: Vinh-Binh province in South Viet-Nam from 1970 to June 1974.

On June 1974, under the Administration Reform Program of the Government of the Republic of Viet-Nam I was transferred into the Province Administration and Personnel Service in Vinh-Binh province.

- Ministry: General Office of the Administration Security
Public Service of General Commission Palace
Prime Minister Palace.
- Title: Chief of Administration Security Section (Nº 9 Section)
- Place: Vinh-Binh province in South Viet-Nam from June 1974 to April 1975
- Name of chief service: ARVN Captain Nguyen Van Phuong (presently residing at 72 Goodwin Street East Hartford CT 06108 USA, phone home (203) 291-8501 and phone work (203) 728-2863. He know me like a book)

ỦY - VỤ - LỆNH

Chiếu Nghị-Định số 071-TT/NĐ ngày 14-5-74 của Phủ
Tổng-Thống bổ-nhiệm Tỉnh-Trưởng Vĩnh-Bình ;

Chiếu Bưu-Điện số 2320-BNV/CBNT/CB/NS/BD ngày 21-5-74
của Bộ Nội-Vụ v/v phân-phối Cán-Bộ Phát-Triển Nông-Thôn cho các
Cơ-Quan trong Tỉnh ;

Chiếu Biên-Bản phiên họp ngày 30-5-74 của Ủy-Ban
Phân-Phối Cán-Bộ Phát-Triển Nông-Thôn ;

Chiếu nhu-cầu công-vụ ;

ĐIỀU I. - Này đặt thuộc quyền sử-dụng của Tòa Hành-Chánh
Vĩnh-Bình (Ty Công-Vụ) các Cán-Bộ Phát-Triển Nông-Thôn có tên dưới
đây :

1/- HUỖNH-THI-ĐO-LỘC	số danh-Bộ	420.631
2/- NGUYỄN-VĂN-THI	"	420.004
3/- VÕ-CÔNG-CHÁNH	"	423.337
4/- LÊ-THI-TRẦN	"	422.471
5/- TRẦN-QUANG-TRÍ	"	422.616
6/- TRẦN-ĐẮC-THÀNH	"	422.845
7/- NGUYỄN-VĂN-ĐIẾP	"	422.949
8/- KIẾN-VĂN-XUÂN	"	423.345
9/- LÊ-VĂN-AN	"	423.336
10/- TRẦN-HAI	"	422.626
11/- LÂM-TRUNG-THƯỜNG	"	422.164
12/- LÊ-VĂN-ĐIẾP	"	422.851
13/- TRẦN-TỶ	"	421.404
14/- NGUYỄN-VĂN-CẨM	"	422.934
15/- VÕ-VĂN-XIN	"	420.450
16/- TRẦN-LẠI	"	423.403
17/- NGUYỄN-VĂN-SÂM	"	420.904
18/- THẠCH-CILE	"	423.379
19/- VÕ-THỊ-HOÀ	"	1948
20/- LÊ-VĂN-NAM	"	422.185
21/- DƯƠNG-CÔNG-QUÂN	"	420.087
22/- NGUYỄN-THI-AN-THÀNH	"	421.563
23/- DƯƠNG-HUY-HOÀNG	"	421.526

ĐIỀU II. - Tỉnh-Đoàn Cán-Bộ Phát-Triển Nông-Thôn Vĩnh-
Bình tiếp-tục quản-trị và dãi-thọ thủ-lao cho đến khi có lệnh mới.

ĐIỀU III. - Sự-Vụ-Lệnh này có hiệu-lực kể từ ngày
01.06.1974.-

NƠI NHẬN :

Bộ Nội-Vụ (Tông Nha CBNT) SAIGON

"Để kính trình và xin duyệt chiếu"

Tòa Hành-Chánh (Ty Công-Vụ) V.B.

"Để tiếp nhận các CB/PTNT"

có tên bên trên"

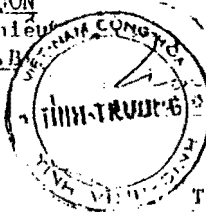
Tỉnh-Đoàn CB/PTNT Vĩnh-Bình

Các Cán-Bộ dưng-sự

"Để nhận hành"

(/VINH-BÌNH, ngày 29 tháng 6 năm 1974

TỈNH-TRƯỞNG, *[Signature]*



Trưng-Tá NGUYỄN-VĂN-SOI

TỔ HỢT VU
CHÍNH AN TỈNH CẦN LÔNG

TRẠI DẠI TẠO HỢT GIÁ
Số: 01 / AM-23

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ Chỉ thị số 316/Ttg ngày 22/8/1977 của Thủ Tướng Chính Phủ
Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên
của cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đang phải phân định đang bị tập trung
dại tạo

Căn cứ Thông Ty Liên Bộ Quốc Hồng-Mai Vụ số 0711/LB ngày 20/12/1977
về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22/8/1977 của Thủ Tướng Chính Phủ.

Thi hành quyết định số 408 QĐ,UBT-82 ngày 08/12/82
CỦA ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH CẦN LÔNG
CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: Hiền Văn Vương
Ngày, tháng, năm sinh: 1952
Quốc tịch: Nhà nước ta
Trú quán: P. B. X. Trà Vinh, Cần Lông
Bộ lĩnh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quan hệ
và các tài liệu chính trị phản động của chế độ cũ

Đã được ban 9 tỵ cộng an Trà Vinh

-R.I. về, phải tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân Dân Xã,

Công an Xã, phường: P. B.
thuộc huyện: Trà Vinh Tỉnh, thành phố: Cần Lông
và phải tuân theo các qui định của Ủy Ban Nhân Dân Tỉnh, Thành Phố về việc quan
chế, và nơi cư trú và các xét quản lý khác

Hết hạn quản chế: 12 tháng
Hết hạn đi đường: 01 ngày (kể từ ngày ký giấy
ra trại)./-

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC SỐ 1
THÀNH PHỐ CẦN LÔNG

CHỖ ĐÓNG CHỮ VÀ CHỮ KÝ
Số: 28 ngày 11 tháng 1 năm 82



Trần Văn Tâm
CÔNG CHỨNG VIÊN

Ngày tháng 12 năm 1982.
Đ. Văn Thị Trại



Trang: 1/1 Võ Minh Cảnh

ĐA THU LỆ PHI

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I
Cục hồ sơ an ninh
Số: 107 Jxn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HÀ NỘI, Ngày 4 tháng 5 năm 1993

GIẤY XÁC NHẬN

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Cục Hồ sơ An ninh - Bộ Nội Vụ; xét đơn đề nghị ngày 12 tháng 4 năm 1993 của ông:

Hiện ở:

Kiên Văn Xương
333, Diên hân phú, Phường 6, thị xã Trà Vinh tỉnh Trà Vinh

Cục Hồ sơ An ninh - Bộ Nội Vụ xác nhận:

- Ông:

KIÊN VĂN XƯƠNG

- sinh ngày: 4 tháng 9 năm 1942

- quê quán: Nhị Trảng - Tân Ngang - Trà Vinh

- trú quán: 333, Diên hân phú, Phường 6, thị xã Trà Vinh, tỉnh Trà Vinh

- cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ: Trung tá - Ủy ban an ninh Trà Vinh

đã học tập cải tạo tập trung từ ngày 21 tháng 6 năm 1975

đến ngày 22 tháng 12 năm 1982, tại: Koi Bời giá (Tàu long)

Lý do học tập cải tạo: Nhận tiền chi tiêu cá nhân.

Thời gian quản chế ở địa phương: 12 tháng

Theo QĐ tha số 2408/80 ngày 8 tháng 12 năm 1982 của Ủy ban nhân dân tỉnh Cửu Long.

Q. CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC SỐ 1
TỈNH TRÀ VINH

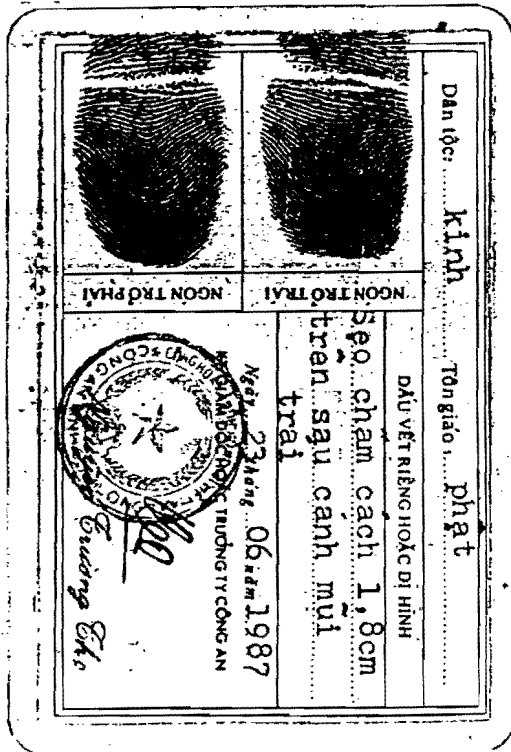
CHỖ NGƯỜI: SÁO Y BAN CHÍNH
Ngày 04 tháng 04 năm 1993

ĐÃ THU LÊ PHI



CHU VĂN THỊNH

Đỗ Văn Thám
CÔNG CHỨNG VIÊN



IV# 429,57

private company employees who are approved as
any their parents to the United States only if the

20 DEC 1993

HO CHI MINH CITY

Refugee/ATP denial (12/92)

SỞ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phái biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đã tiến chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (cột thứ ba đính kèm).

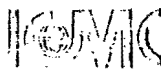
- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cải cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ứng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ứng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION
JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PATHABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. 252 5040 EXT. 00P

- 8 JUN 1995

Date:

Principal Applicant: KEN VAN KUONG

File Number: HAA-57 JVJ76765

Sponsor:

Dear Correspondent:

We received your LETTER dated JUN 1995. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

- ☐ The applicants listed are the beneficiaries of non-current immigrant visa petitions filed in the _____ preference category on _____. Visa availability in this category is presently limited to those whose petitions were filed prior to _____. These petitions are not yet current for processing. You may periodically contact the US Department of State Visa Office at (202) 663-1541 to be advised of current cut-off dates for visa processing in this category. See ODP-A2 attached.
- ☐ The petition filed on behalf of the applicants is being stored at the National Visa Center (NVC) until the applicants are eligible to attend a visa interview.
- ☐ The referenced applicants were interviewed and denied under the following section of the Immigration and Nationality Act (INA):
- ☐ Section 221(g) which prohibits the issuance of a visa to anyone who is not eligible for a visa or who has failed to present the documents required in connection with the visa application or who has failed to present sufficient credible evidence to support the claimed relationship.
- ☐ Section 212(a)(4) which prohibits the issuance of a visa to anyone who is likely to become a public charge.
- ☐ Section 212(a)(8)(C). The sponsor may be eligible to apply for a Waiver of Excludability (Form I-601). Please see attached.

- ☒ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because:
- ☒ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under § 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act. In the absence of a detailed claim of persecution, it is unlikely the case will be reconsidered.
- ☐ they failed to establish their relationship to _____.
- ☐ they failed to prove they resided continuously in _____'s household.
- ☐ based on the testimony and documents presented at the interview they failed to satisfy the interviewing officer that they met eligibility criteria.
- ☐ The information you sent is insufficient for reconsideration by a US consular/INS officer. You may try to overcome the denial listed above by sending the following document/information:
- ☐ An updated, notarized Affidavit of Support (AOS) (Form I-134). Supporting documentation such as copies of recent federal income tax returns, copies of W-2 statements, letters from employers and bank statements should also be attached.
- ☐ Secondary evidence to establish the relationship. Such evidence may include old photos, letters showing postmark dates, religious records, birth certificates, copies of telephone bills or school records.
- ☐ Further verification of time spent in US education or your claim to refugee status.

- ☒ **YOUR CASE** _____ is not eligible for further consideration at this time because:
- ☒ they were previously considered for Public Interest Profile (PIP). Since PIP is no longer routinely offered to Vietnamese residents, the applicants must wait until their immigrant visa petitions become current.
- ☐ the primary refugee applicant already departed Vietnam. Eligible relatives in the US should file an immigrant visa petition on behalf of _____.
- ☐ they are over the age of twenty-one and are not eligible for derivative status on the basis of their parent's application.
- ☐ the I-134/I-130 petition filed on _____'s behalf is not valid. You can assist by _____.
- ☐ The referenced file was represented to a US consular/INS officer and:
- ☐ the original denial was upheld. See the attached denial form.
- ☐ the case is still under consideration. You will receive a written response once results of the review are complete.
- ☐ The information you sent is already on file.
- ☒ OTHER: CASE WILL NOT BE RECONSIDERED WITHOUT NEW DOCUMENTATION.



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. 252-5040 EXT. ODP

17 MAR 1996

Date: _____

Principal Applicant: WEN VAN XONG

File Number: H89-57 JV 87662

Sponsor: _____

Dear Correspondent:

We received your LETTER dated 26/11/96. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

- ☐ The applicants listed are the beneficiaries of non-current immigrant visa petitions filed in the _____ preference category on _____. Visa availability in this category is presently limited to those whose petitions were filed prior to _____. These petitions are not yet current for processing. You may periodically contact the US Department of State Visa Office at (202) 663-1541 to be advised of current cut-off dates for visa processing in this category. See ODP-A2 attached.
- ☐ The petition filed on behalf of the applicants is being stored at the National Visa Center (NVC) until the applicants are eligible to attend a visa interview.
- ☐ The referenced applicants were interviewed and denied under the following section of the Immigration and Nationality Act (INA):
 - ☐ Section 221(g) which prohibits the issuance of a visa to anyone who is not eligible for a visa or who has failed to present the documents required in connection with the visa application or who has failed to present sufficient credible evidence to support the claimed relationships.
 - ☐ Section 212(a)(4) which prohibits the issuance of a visa to anyone who is likely to become a public charge.
 - ☐ Section 212(a)(X) (X). The sponsor may be eligible to apply for a Waiver of Excludability (Form I-601). Please see attached.
- ☐ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because:
 - ☐ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under §101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act. In the absence of a detailed claim of persecution, it is unlikely the case will be reconsidered.
 - ☐ they failed to establish their relationship to _____.
 - ☐ they failed to prove they resided continuously in _____'s household.
 - ☐ based on the testimony and documents presented at the interview they failed to satisfy the interviewing officer that they met eligibility criteria.
- ☐ The information you sent is insufficient for reconsideration by a US consular/INS officer. You may try to overcome the denial listed above by sending the following documents/information:
 - ☐ An updated, notarized Affidavit of Support (AOS) (Form I-134). Supporting documentation such as copies of recent federal income tax returns, copies of W-2 statements, letters from employers and bank statements should also be attached.
 - ☐ Secondary evidence to establish the relationship. Such evidence may include old photos, letters showing postmark dates, religious records, birth certificates, copies of telephone bills or school records.
 - ☐ Further verification of time spent in re-education or your claim to refugee status.
- ☒ YOU is/are not eligible for further consideration at this time because:
 - ☒ they were previously considered for Public Interest Parole (PIP). Since PIP is no longer routinely offered to Vietnamese residents, the applicants must wait until their immigrant visa petitions become current.
 - ☐ the primary refugee applicant already departed Vietnam. Eligible relatives in the US should file an immigrant visa petition on behalf of _____.
 - ☐ they are over the age of twenty-one and no longer eligible for derivative status on the basis of their parent's application.
 - ☐ the I-130/I-730 petition filed on _____'s behalf is not valid. You can assist by _____.
- ☐ The referenced file was represented to a US consular/INS officer and:
 - ☐ the original denial was upheld. See the attached denial form.
 - ☐ the case is still under consideration. You will receive a written response once results of the review are complete.
- ☐ The information you sent is already on file.
- ☐ OTHER: _____

Kien Van Xuong
333 Dien Bien Phu
Tra Vinh
Viet Nam

EXPRES

FEB 07 1997

PAR AVION

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058 U.S.A.

#029

- P.V. 20 Dec 93

Bà Tr. Chon, Lin can things

#.29-57